

MUSÉES ROYAUX

de

PEINTURE ET DE SCULPTURE

9 Janvier 88
Dossier concernant Sept grandes
tapisseries offertes en vente par M^{me}
la Baronne Lagarini

N^o 2841

NUMÉRO
D'ORDRE.

DATE
DE LA PIÈCE.

ANALYSE.

2841 M^{me} la Baronne Lagarini. - 7 grandes tapisseries.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N°

2841

Monsieur,

Meille remerciements
pour la bonté que
vous avez eu de bien
avoir voulu me donner
des renseignements
relativement les tapis-
series de l'histoire de
Lauson. Je pense

qu'elles pourront
être de quelque
utilité. A je
vous en remercie
informement.

M. L. Canonne
Lézain

Imstuck le 20 Mai 88.

Bruxelles, 11 Mai 1888

à M^{me} la Baronne Lazarini
Villa Gager
à Arco
(Tyrol. Autr.)

Mais regrettant que
je n'aie pas su si tout
d'abord la partie de la
demande que vous avez
bien voulu nous adresser
au sujet d'une suite de
7 tapisseries anciennes repré-
-sentant l'histoire de
Samson.

Nous avons l'honneur de
vous informer, M^{me} la Bar^{onne},
que d'après les renseignements
que nous avons pu recueillir,
Philippe II commanda au
tapisserie François Guebels
une suite de 12 tapisseries
de Samson, en 12 pièces
destinées à l'Archevêque
de Trèves. On ignore

De quel artiste étaient les
carbons.

Il existe un Palais de
Madrid une histoire de
Samson en quatre pièces
en lambeaux, mesurées
du chiffon du fabricant
Vander Hecht. On ignore
également pour qui ont été
faits les carbons.

~~Adaptation~~ d'autres tapis-
series de l'histoire de
Samson les indications
sont définitives.

Quant à la valeur des
tapisseries les seules de quelle
valeur sont les tapisseries
maintenant, nous devons
avoir Mme la Baronne
qui est ^{un peu} impossible
d'établir leur valeur. Celle-
ci peut dépendre, en effet,
de différentes considérations
qu'il n'est pas permis
d'apprécier alors qu'on

a pas ces tapisseries dans
les yeux.

Nous regrettons, M^{me} la
Baronne de ne pouvoir
répondre d'une manière
plus satisfaisante aux
enseignements que vous
prenez la peine de nous
demander & nous prions
d'agréer l'ap. de notre
C^{te} très dév.

Je la C^{te} Dir.
Le Secrétaire
P. H.

2841

Je ne trouve pas l'autre fin de l'Histoire de
Jesse citée dans les anciens documents qui ont été
ornée la salle du Palais d'Orléans où on a vu le
~~marriage~~ mariage de Charles le Vainqueur et de
Marguerite d'York en 1468 - mais abis dont il
s'agit dans la lettre sur l'anneau en question
si je me rappelle bien la photographie que
M. Steiner m'avait communiquée.

Est-ce qu'il n'y a pas sur une des photographies
un samson enlevant les portes du temple ? Il
me semble m'en souvenir, alors a-t-il été dans
bien d'autres ou non Jesse ?

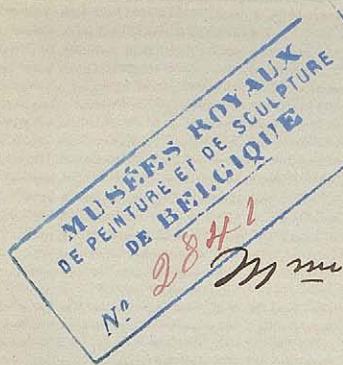
2841

En 1571 Philippe II commande au capitaine François
Seabely une suite de l'Histoire de Samson en 12 pièces,
destinée à l'archevêque de Bruges. (on ignore de quel artiste
étaient les cartons.

Il existe au Palais de Madrid une Histoire de Samson
en 12 pièces de lavis et bois marquées du chiffre du
fabriquant Van der Haeghe. (on ignore également pour qui
ont été faits les cartons.

Je n'ai pas trouvé l'indication d'autres tapisseries de
l'Histoire de Samson.

— C. L.



Brescia. 11^{er} Fev. 1888

M^{me} la Baronne Lazarini
Villa Gazzo
à Arco
(Egrol-Stubai ch.)

La Commission Directrice
des Musées a pris communication
de la lettre y de la lettre que
vous lui avez fait l'honneur
de lui adresser le 25 Janvier
dernier et elle me charge
de vous faire connaître
qu'elle n'a pas de projet
en ce moment d'acquiescer
les Sept Sapposeries ou si ce n'est
un projet desquelles vous voulez
bien l'entretenir.

Elle vous prie, elle me la
Baronne, d'agréer l'assurance
de sa considération distinguée
La Secrétaire
VH

Arco - Villa Gager . 2/ Janvier 88.
Cyril - Autriche

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

Honori Monsieur,

N° 2841

Ma famille possède 7 grandes tapisseries
murales de même grandeur et bordure
représentant "L'histoire de Samson."

Comme nous désirions en connaître
la valeur, nous nous sommes adressés
en 1^{re} ligne à la Direction des Gobelins
à Paris et voici la réponse qui nous
est parvenue.

"La suite de tapisseries dont vous
m'avez communiqué une pièce photo-
graphiée, ne provient pas des Gobelins.
Autant que je puis en juger ce
sont des ouvrages d'origine flamande.
Le sujet de Samson a été plusieurs
fois traité dans ces contrées, notam-
ment par François Vander Helte,
mais je ne puis dire si, ces tapisseries
que vous possédez, sont de ce fabricant.

Je

Je vous en adresse ci-joint la photo-
graphique d'une planche et me permets
de vous faire observer que ces tapisseries
ne sont pas d'une pièce sur fil, mais
par bandes horizontales et par morceaux
de différentes formes et sont tous en
laine & soie.

Comme plusieurs personnes d'ici
prétendaient que ces tapisseries proven-
naient d'Italie, j'en suis adressé
à Rome à des connaisseurs et ai reçu
d'eux la réponse ci-après.

"Il paesaggio ricorda la maniera di
"Paolo Brilli, la massa del chiaro oscuro
"ed il modo di contornare la figura
"ricorda lo stile di Raffaello; gli arabes-
"chi ed ornati che fanno cornice sono
"dello stile di Giovanni da Udine, grande
"amico di Raffaello.
"L'epoca sembra quella di Raffaello,
"probabilmente darsi che il disegno fosse fatto
"in Italia e l'esecuzione fosse fiamminga

* Le paysage

appelle la manière de Paul Brill, la masse du clair-obscur
et le mode du contours de la figure rappelle le style de Raphaël
les arabesques et ornements qui forment bordure sont du style
de Jean d'Udine, - grand ami de Raphaël.
L'époque semble celle de Raphaël, peut-être le dessin a été fait en
Italie et l'exécution ~~est~~^{en} ~~est~~^{est} flammande."

Comme les Français et les Italiens nous
envoient en Flandre, nous voudrions bien
nous enquer Monsieur, si nous venons
demander votre avis en nous fournissant
une explication claire et précise.

Les tapisseries sont très bien conservées et
n'ont plus été mises sur châssis depuis des
années. Ci-joint leur description avec la
prière de vouloir bien nous en faire indiquer
la valeur.

Avec l'expression de ma considération
la plus distinguée je reste

Baronne Lazareni
à Arco - Tyrol - Autriche.

L'histoire de Samson en 7 tapisseries

1. Samson pousse les portes de la ville de Gaza
hauteur 3^m 50 - largeur 2^m 60 -
H. 3^m 60 x 2^m 30.
2. S. apporte un chevreau au père de sa
fiancée
H. 3^m 50 - x 2^m 87.
3. S. saisit un lion pour le déchirer
H. 3^m 50 x 3^m 14.
4. Dalila coupe les cheveux à S.
H. 3. 45 x 3^m 80.
5. S. arrache les colonnes du temple
H. 3. 45 x 3^m 80.
6. S. tue les Philistins avec la mâchoire
d'un âne.
H. 3. 45 x 3^m 80.
7. S. au repas de nocces.
H. 3. 45 x 4^m 60 -

Arco. Villa Gager. 25/I 88.

Liebes Messgebarer



Ihre Lapitza meine
Familie befindeten sich
jeden Mont. Hagatun
malte alle einfrühling
in Größe u. Breite.
Die Gasseisten das Pampou
dassellan. da ab und
jitz. einmüßig. einen
Loren Muth zu kommen
leben wir und, in unser
Linn, an die direction
des Gabelin fabrik, nach
Paris, gemacht, doch
im Rückführung gabaten
u. folgende Leutenest aufstellen.

„La suite de lapisterie
dont vous m'avez commu-
niqué une pièce photographiée
ne provient pas des Gobelins.
L'autant que je puis en
juger, ce sont des ouvrages
d'origine flamande. Le sujet
de Sanson a été plusieurs
fois traité dans ces contrées,
notamment par François
Van der Hecke, mais je ne
puis dire si, es lapisteries
que vous possédez, sont de
ce fabricant. —

Leitzingand fand ich, auf
Hann, die Photographie
des einen Lelottel, u. so.
leider mir zu bemerken,
daß die Legaten, nicht in

in einem Hücker, u. nicht
über Jansen, sondern in
vielen farigolischen Klaffen
u. flackern, nun nachge-
hen können, ganz in
Wille u. Paida, ganzheitel
find. —

Da nun wieder andere,
bei mir, befürchten
die Legaten, ja in Italia,
nirgend herkömmt, sehr
ich auf Pausenpenden
in Rom, darüber be-
fragt, u. nun diesen
nachfolgende Lektoren
aufstellen.

Il passaggio ricorda la ma-
niera di Paolo Brilli, la

massa del chiaro oscuro ed
il modo di contornare la
figura ricorda lo stile di
Raffaello; gli arabeschi ed ornati
che fanno cornice sono dello
stile di Giovanni da Udine
grande amico di Raffaello.
L'epoca sembra quella di
Raffaello, potrebbe darsi che
il disegno fosse fatto in
Italia e l'esecuzione fosse
fiamminga
da int somit dia fran-
zosa u. dia flalinuan
nuf flandern uenig
narden Luis Raffaborn
nulpföldigen, man uis
nuf dia, man Hra Rausiff

erweisen, u. ihm möglich
klar u. bestimmte Aufklär-
ung über dasu geben.
und bitten, die Lazare-
tendenz sehr gut aufzufassen,
u. sich sehr viele Fragen
nicht aufzugeben lassen.
Leitend und auch das
Wortgeheimnis aufzufassen
u. die weiteren Bitten
müssen möglich, unser
eigenes Wort aufzugeben
zu wollen.

Mit dem besten Wunsch das
Gespräch zwischen uns
Frau Lucretia Lazarini
in Arcos, Livor. Spannung des Tages.

Die Gassefsta Tanspon
Surgapelt auf sieben Tazeten.

1. Tanspon brögh die Yara
Der Hoth Gaze

3 m. 58 fuf. 2 m. 60 brüt.

2. Tanspon bringh den Malar
fainas Lörnt wie Zingun bröcklein

3 m. 60 fuf. 2 m. 30 bl.

3. Tanspon zucht einen Löwen
im ifu zu zeraißen

3 m. 58 fuf. 2 m. 84 bl.

4. Dem Tanspon werden
die Lasken gepfeiltan

3 m. 58 fuf. 3 m. 14 bl.

5. Tanspon zeipht die Fäden
Der Gaf falle ein

3 m. 45 fuf. 3 m. 80 bl.

6. Dampf anflügeln die
Philips mit dem Eisen
backen eines Ofens

3 m. 45 sec. 3 m. 80 bl.

7. Dampf beim
Gusszeitmesser

3 m. 45 sec. 4 m. 60 bl.

Liège le 20 fév. 88.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

Monsieur

N° 3841

Je vous accuse la lettre
du 11 fév. que vous avez eu
la bonté de me faire adresser.
Et dans la quelle vous me
dites que la commission
exécutive ne pense pas
pour le moment de faire
l'achat de l'anciennes
tapisseries, représentant
l'histoire de Liège, des
quelles je vous ai entretenu

Permettez moi, Monsieur
de vous dire encore
une fois, et de vous dire
que ma lettre n'a pas
été bien comprise.

Je ne vous ai pas fait
une proposition d'achat
mais je vous ai prié de
vouloir bien me donner
des renseignements sur les
provenances de ces lapidaires,
et desquelles à Rome, ou à
bien déclaré le dessin fait
par des maîtres italiens, mais
desquelles on ne connaît pas
du tout la manière du tissage,

puisque il n'est pas comme
celui des gobelins, mais en
bandes, ~~mais~~ en mille
pièces selon la forme du
dessin. Peut être la photographie
que je vous ai envoyée
est encore entre vos mains,
si non, je puis vous envoyer
une autre; on y voit assez bien
les contours.

Pardonnez moi Monsieur, de
vous dire tant, mais
je ne connais personne qui
pourrait mieux m'aider que
vous, si vous voudriez bien
avoir la grande bonté de vous
intéresser à l'affaire. Peut être

pourriez-vous prier quelque
professeur ou qu'il qu'un d'autre
de faire des recherches dans votre
bibliothèque. Si tel vous en
résulte une dépense ce sera mon
affaire. Il s'agit de savoir
si ces tapisseries peuvent avoir
été faites; leur dessin est très beau
à Rome on le dit de Raphaël,
et la valeur qu'elles peuvent re-
présenter? Ils appartiennent
en partie à des archéologues, et il me
faut prendre la chose en conscience,
raison pour la quelle j'ai le
courage de vous importuner
encore et que vous aurez bien
la bonté de m'excuser.

J'avance mille remerciements
A la baronne Lazarini
Villa Gager à Parco Cyral (Pavie).

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 2841

En 1571, Philippe II commanda
au tapisserie Français Goubels
une Tapisserie de l'histoire d'af
Samson, en 12 pièces, destinée
à l'Archevêque de Brèver (on
ignore de quel artiste étaient
les Cartons).

Il existe au Palais de Madrid
une histoire de Samson, en
14 pièces, en laine de soie,
marquée du chiffre d'af
Fabricant Vander Hecke (on
ignore également par qui ont
été faits les Cartons)

L'indication d'autres
Tapisseries de l'histoire
de Samson fait défaut

